**Izvedbeni plan nastave (*syllabus***[[1]](#footnote-1)**)**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Sastavnica** | **Odjel za francuske i frankofonske studije** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **akad. god.** | | | | | 2023./2024. | | | |
| **Naziv kolegija** | **Francuska književnost Srednjeg vijeka i renesanse** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **ECTS** | | | | | **2** | | | |
| **Naziv studija** | Studij francuskog jezika i književnosti | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Razina studija** | preddiplomski | | | | | | | | diplomski | | | | | | | | | integrirani | | | | | | | poslijediplomski | | | | | | | | |
| **Godina studija** | 1. | | | | | | | | | | | 2. | | | | 3. | | | | | | 4. | | | | | | | | | 5. | | |
| **Semestar** | zimski  ljetni | | | I. | | | | | | | II. | | | | | | III. | | | | IV. | | | | | V. | | | | | | | VI. |
| **Status kolegija** | obvezni kolegij | | | izborni kolegij | | | | | | | izborni kolegij koji se nudi studentima drugih odjela | | | | | | | | | | | | **Nastavničke kompetencije** | | | | | | | | | | DA  NE |
| **Opterećenje** | 1 | **P** | 1 | | **S** | | | - | | **V** | | | **Mrežne stranice kolegija** | | | | | | | | | | | | | | | DA  NE | | | | | |
| **Mjesto i vrijeme izvođenja nastave** | Četvrtkom od 08.30-10.00 u dv. 155 | | | | | | | | | | | | **Jezik/jezici na kojima se izvodi kolegij** | | | | | | | | | | Francuski jezik | | | | | | | | | | |
| **Početak nastave** | 05. listopada 2023. | | | | | | | | | | | | **Završetak nastave** | | | | | | | | | | 25. siječnja 2024. | | | | | | | | | | |
| **Preduvjeti za upis** | Nema preduvjeta | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nositelj kolegija** | Doc.dr.sc. Daniela Ćurko | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** | dcurko@unizd.hr | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | | | | Četvrtkom od 12.00-14.00 u dv. 148, te prema dogovoru | | | | | | | | |
| **Izvođač kolegija** | Doc.dr.sc. Daniela Ćurko | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** | dcurko@unizd.hr | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | | | |  | | | | | | | | |
| **Suradnici na kolegiju** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | | | |  | | | | | | | | |
| **Suradnici na kolegiju** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | | | |  | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Vrste izvođenja nastave** | predavanja | | | | | | | | | | | seminari i radionice | | | | vježbe | | | | | | obrazovanje na daljinu | | | | | | | | | terenska nastava | | |
| samostalni zadaci | | | | | | | | | | | multimedija i mreža | | | | laboratorij | | | | | | mentorski rad | | | | | | | | | ostalo | | |
| **Ishodi učenja kolegija** | | | | | | | | | | | | Studenti će upoznati povijesni i društveni kontekst u kojem evoluira francuska srednjovjekovna književnost (XI.-XV. st.); te lingvistički i književni pluralizam srednjovjekovne Francuske. Isto tako će upoznati suvremene teorijske pristupe srednjovjekovnom rukopisnom književnom korpusu; analizirati početke književnih vrsta na starofrancuskom jeziku i djela značajna za razvoj pojedinih vrsta (junačke pjesme-geste, dvorski roman, viteški roman; srednjovjekovne kazališne vrste, posebice farse; srednjevjekovne pripovijetke (fabliaux); te osnovne pjesničke forme francuskog srednjovjekovlja.  Studenti će ujedno usvojiti ili produbiti znanje o estetici i o poetici najznačajnijih djela i autora francuske renesanse (Rabelaisa, Marguerite de Navarre, Montaignea, te najznačajnijih pjesnika Pléiade Ronsarda i Du Bellaya) te produbiti znanje o povijesti civilizacije, mentaliteta, ideja, te o političkoj povijesti tog razdoblja.  Zatim, studenti će naučiti primijeniti teorijska i praktična znanja s područja francuske srednjevjekovne književnosti i književnosti francuske renesanse kao budući nastavnici, u nastavi francuskoga kao inog jezika - npr. naučiti će koristiti stripove i crtane fimove o „bretonskoj građi“ (o Lancelotu, Yvainu, Tristanu i Izoldi, zatim likovima iz pjesni Marie de France, i dr.) ili o Meluzini i sl. u istoj nastavi (od jezične razine A2 nadalje), ili koristiti ljubavne pjesme Ronsarda, Charlesa d'Orléansa i druge tekstove francuskog srednjovjekovlja i renesanse (u prijevodu na moderni francuski jezik) u nastavi i u slobodnim aktivnostima (npr. u recitatorskim grupama), o čemu će pripremiti i sastaviti pisane pripreme (*fiches pédagogiques*). | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Ishodi učenja na razini programa** | | | | | | | | | | | | • studenti će se upoznati sa suvremenim književnim teorijskim pristupima, na primjerima francuske književnosti Srednjeg vijeka i renesanse.  • analizirati i tumačiti kanonska književna djela francuskog Srednjeg vijeka i renesanse, primjenjujući različite metodologije čitanja i tumačenja književnih tekstova i koristeći se znanstvenim znanjima iz područja povijesti i teorije književnosti.  • analizirati i vrednovati razredni diskurs u nastavi stranih jezika  • primijeniti teorijska znanja iz područja francuske književnosti Srednjeg vijeka i renesanse, te opće didaktike i glotodidaktike u nastavi francuskog kao inog jezika (na razini B1-C1). | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Načini praćenja studenata** | pohađanje nastave | | | | | | | | | | | priprema za nastavu | | | | domaće zadaće | | | | | | kontinuirana evaluacija | | | | | | | | | istraživanje | | |
| praktični rad | | | | | | | | | | | eksperimentalni rad | | | | izlaganje | | | | | | projekt | | | | | | | | | seminar | | |
| kolokvij(i) | | | | | | | | | | | pismeni ispit | | | | usmeni ispit | | | | | | ostalo: | | | | | | | | | | | |
| **Uvjeti pristupanja ispitu** | Redovito pohađanje nastave i redovite pripreme za nastavu. Aktivno sudjelovanje na seminarima. Student/ica na usmeni ispit donosi svoj vlastoručno napisan Rječnik (Lexique) i Fiches de lecture. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Ispitni rokovi** | zimski ispitni rok | | | | | | | | | | | | | | ljetni ispitni rok | | | | | | | | | | | | jesenski ispitni rok | | | | | | |
| **Termini ispitnih rokova** | Tijekom drugog i četvrtog tjedna u veljači 2023. Točni datumi naknadno. | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | |  | | | | | | |
| **Opis kolegija** | Kolegij kombinira predavanja sa seminarskim čitanjem odabranih književnih tekstova i vođenim raspravama, te studente upoznaje s najznačajnijim djelima, autorima, književnim razdobljima, pravcima i školama, poetikama francuske književnosti Srednjeg vijeka od junačke pjesme – geste, preko dvorske književnosti (Marie de France, Chrétiena de Troyesa, Béroula i Thomasa), viteškog romana, realistične književnosti *Romana o liscu* i kratkih pripovijetki (fabliauxa), kazališnih vrsta s naglaskom na srednjovjekovnu farsu, te pjesničkih oblika s naglaskom na dva najznačajnija razdoblja francuske poezije Srednjeg vijeka : na trubadursku liriku i Villonovu poeziju.  Studenti će zatim upoznati poetiku i estetiku najznačajnijih autora proznih djela francuske renesanse (Rabelaisa, Marguerite de Navarre i Montaignea), te djela pjesnika Plejade, posebice Ronsarda. Studenti će se upoznati s posebnostima različitih književnih vrsta, posebno romana i renesansne novele, te eseja, kroz čitanje i tumačenje odabranih ulomaka i integralnih književnih tekstova, te zatim s pjesničkim oblicima francuske književnosti renesanse (sonet, oda, himna …). U tekstovima najistaknutijih autora analizirat će se umjetničke pretenzije, stilska i ideološka usmjerenja, s naglaskom na generacijske i kulturološke poveznice. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Sadržaj kolegija (nastavne teme)** | 1.L'introduction au cours de la littérature française du Moyen Âge et de la Renaissance. Les chansons de geste.  2. La littérature courtoise I. La naissance de la poésie lyrique : la poésie des troubadours et des trouvères. La *fin’amor* et courtoisie.  3. La littérature courtoise II : deux versions de *Tristan* *et Yseut* (de Béroul et de Thomas d´Angleterre).  4. La littérature courtoise III*: Lais* de Marie de France.  5. -6. La littérature courtoise  IV*:* L’espace et le temps dans le roman courtois de Chrétien de Troyes.  7.L'esprit allégorique du *Roman de la Rose. La littérature réaliste : Le Roman de Renart*. Fabliaux. Le théâtre du Moyen Âge, et notamment le théâtre comique: farces et sotties.  8.La poésie de Charles d’Orléans. François Villon, poète médiéval et poète moderne  9. Rappel de l’histoire politique du XVIe siècle français. L’introduction à l’histoire des idées, et à l’art de la Renaissance française.  10. François Rabelais et la culture populaire. Lectures de Rabelais (*Pantagruel*, *Gargantua* et le *Tiers livre.*) L'esthétique de Rabelais.  11. L'esthétique et la poétique de Marguerite de Navarre. Lectures de *L'Heptaméron*. Marguerite de Navarre et le néoplatonisme.  12. La poésie de la Pléiade et notamment la poésie de Pierre de Ronsard.  13-14. L’esthétique et poétique des *Essais* de Michel de Montaigne. Lectures de plusieurs *Essais*, dont „Des cannibales“, „Des coches“ et „De l'institution des enfants“. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Obvezna literatura** | I La littérature française du Moyen Âge :  I.A. Zink, M. : *Littérature française du Moyen Age,* PUF (1992).  I.B.:   1. Béroul ou Thomas, *Tristan et Iseut*, Paris, Librairie générale française, 1990, texte intégral des deux versions, **lire la version de Béroul ET la version de Thomas d’Angleterre,** en traduction en français moderne. 2. Marie de France, *Lais*, traduits, présentés et annotés par L. Harf-Lancner. Texte édité par K. Warnke, Le Livre de Poche (2002). – à lire **au moins deux lais** du recueil, par ex. : Bisclavret, *Le lai de Guigemar, Le Lai de Chèvrefeuille, Le Lai du rossignol* (ou autres) 3. **Chrétien de Troyes,** *Le Chevalier de la Charrette* **OU** *Le Conte du Graal*, Le Livre de poche (2011). Même si vous avez choisi *Le Chevalier de la Charette*, il est obligatoire de lire et d'interpréter la scène de la cérémonie du Graal dans *Perceval ou le Conte du Graal*. 4. *La Farce du Maître Pathelin*, Paris, Flammarion, 1990, coll. « GF Flammarion », Paris : Librairie Générale française, 1990.   5. Cinq poèmes des troubadours.  6. François Villon, Legs ou *Testament :* lireau moins 2 ballades du *Testament*.  II La littérature française de la Renaissance :  II. A.  André Tournon et al., *Histoire de la littérature française du XVIe siècle*, Rennes : PUR, 2004. Première partie, ch. I, 3 (Rabelais), p. 47-62, Deuxième partie, ch. II, 2 (Rabelais du Tiers Livre et du Quart livre), p. 73-82; Ch. II, 5 - Marguerite de Navarre; p. 117-120; Quatrième partie, IV.1. - Pierre de Ronsard, p. 206-217, Sixième partie, VI.4 - Montaigne, p. 293-311.  II. B.  1.Marguerite de Navarre*, Heptaméron*, Paris : Flammarion*,* 1982 (coll. « GF Flammarion »), en lire au minimum les deux (2) premières nouvelles.  2. Rabelais, *Pantagruel*,Paris : Pocket, 1997, 1998, coll. « Pocket classiques »,**ch. VII et IX**;  *Gargantua*, **ch. 55 (LV) i 57 (LVII)** - sur l'abbaye de Thélème.  3. Pierre de Ronsard, au moins 3 (trois) poèmes au choix des recueils *Odes*, les *Amours*, *Continuation des Amours* ou *Nouvelles continuation des Amours*.  6. Michel de Montaigne, *Essais*, lire dans le texte ou **dans la traduction en français moderne:** en lire au moins deux essais, **dont obligatoirement l'essai I, 26** -„De l'institution des enfants“ („Sur l'éducation des enfants“). Lire aussi soit l'essai „Des cannibales“ (I, 31) soit „Des coches“ (III.6). | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Dodatna literatura** | **I. Francuska književnost Srednjeg vijeka :**  1.Vojmir Vinja, Srednji vijek, in: *Povijest svjetske književnost* [ur. Frano Čale et al.], sv. 3, ur. Gabrijela Vidan, Zagreb : Mladost, 1982, p. 7-69.  2. August Kovačec, Književnost od stogodišnjeg rata do početka 16. st., in *Povijest svjetske književnost* [ur. Frano Čale et al.], sv. 3, ur. Gabrijela Vidan, Zagreb : Mladost, 1982, p. 70-99.  3. Zink, M., *Introduction à la littérature française du Moyen Age*, Nancy, Presses Universitaires de Nancy, 1990 et 1993.  4. Zink, M. :*Littérature française du Moyen Age,*PUF (1992).  **II.**   1. Anne Armand, *Moyen Âge. XVIe siècle*, Paris : Hâtier, 1988 (coll. « Itinéraires littéraires »). 2. Enea Balmas et Yves Giraud, *Histoire de la littérature française* : *De Villon à Ronsard*», Paris : GF Flammarion, 1997. 3. Mikhaïl Bakhtine, *L’œuvre de François Rabelais et la culture populaire au Moyen Âge et sous la Renaissance*, Paris : Gallimard, 1970 (coll. « Tel »). 4. **Alain-Gilbert Guéguen, Étude sur *Les Essais* (I,31/III,6), „Des cannibales“ et „Des Coches“ de Montaigne. Paris: Ellipses, 1994, coll. „Résonances“.** 5. August Kovačec et Helena Mandić-Pachl., “16. stoljeće. “Književnost Renesanse” in : *Povijest svjetske književnosti* [ur. Frano Čale et al.], Zagreb : Mladost, 1982.; sv. III, [ur. Gabriela Vidan], str. 99-157.   André Tournon et al., *Histoire de la littérature française du XVIe siècle*, Rennes : Presses Universitaires de Rennes, 2004. Première partie, ch. I, 3 (Rabelais), p. 47-62, Deuxième partie, ch. II, 2 (Rabelais du Tiers Livre et du Quart livre), p. 73-82; Ch. II, 5 - Marguerite de Navarre; p. 117-120; Quatrième partie, IV.1. - Pierre de Ronsard, p. 206-217, Sixième partie, VI.4 - Montaigne, p. 293-311. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Mrežni izvori** | [www.gallica.fr](http://www.gallica.fr), [www.persee.fr](http://www.persee.fr), [www.cairn.info](http://www.cairn.info);  Lecture des *Essais* (livre III) de Montaigne: <http://www.litteratureaudio.com/livre-audio-gratuit-mp3/montaigne-michel-de-essais-livre-troisieme.html> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Provjera ishoda učenja (prema uputama AZVO)** | Samo završni ispit | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | |
| završni  pismeni ispit | | | | | | | | | završni  usmeni ispit | | | | | | | | | | pismeni i usmeni završni ispit | | | | | | | | | praktični rad i završni ispit | | | | |
| samo kolokvij/zadaće | | | | | kolokvij / zadaća i završni ispit | | | | | | | | seminarski  rad | | | | | | seminarski  rad i završni ispit | | | | praktični rad | | | | | | | | drugi oblici | |
| **Način formiranja završne ocjene (%)** | 20% pripreme za nastavu, 80% završni usmeni ispit | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Ocjenjivanje kolokvija i završnog ispita (%)** | 0-49 | | | | | | % nedovoljan (1) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 50-59 | | | | | | % dovoljan (2) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 60-69 | | | | | | % dobar (3) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 80 | | | | | | % vrlo dobar (4) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 90 | | | | | | % izvrstan (5) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Način praćenja kvalitete** | studentska evaluacija nastave na razini Sveučilišta  studentska evaluacija nastave na razini sastavnice  interna evaluacija nastave  tematske sjednice stručnih vijeća sastavnica o kvaliteti nastave i rezultatima studentske ankete  ostalo | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Napomena /**  **Ostalo** | Sukladno čl. 6. *Etičkog kodeksa* Odbora za etiku u znanosti i visokom obrazovanju, „od studenta se očekuje da pošteno i etično ispunjava svoje obveze, da mu je temeljni cilj akademska izvrsnost, da se ponaša civilizirano, s poštovanjem i bez predrasuda“.  Prema čl. 14. *Etičkog kodeksa* Sveučilišta u Zadru, od studenata se očekuje „odgovorno i savjesno ispunjavanje obveza. […] Dužnost je studenata/studentica čuvati ugled i dostojanstvo svih članova/članica sveučilišne zajednice i Sveučilišta u Zadru u cjelini, promovirati moralne i akademske vrijednosti i načela. […]  Etički je nedopušten svaki čin koji predstavlja povrjedu akademskog poštenja. To uključuje, ali se ne ograničava samo na:  - razne oblike prijevare kao što su uporaba ili posjedovanje knjiga, bilježaka, podataka, elektroničkih naprava ili drugih pomagala za vrijeme ispita, osim u slučajevima kada je to izrijekom dopušteno;  - razne oblike krivotvorenja kao što su uporaba ili posjedovanje neautorizirana materijala tijekom ispita; lažno predstavljanje i nazočnost ispitima u ime drugih studenata; lažiranje dokumenata u vezi sa studijima; falsificiranje potpisa i ocjena; krivotvorenje rezultata ispita“.  Svi oblici neetičnog ponašanja rezultirat će negativnom ocjenom u kolegiju bez mogućnosti nadoknade ili popravka. U slučaju težih povreda primjenjuje se [*Pravilnik o stegovnoj odgovornosti studenata/studentica Sveučilišta u Zadru*](http://www.unizd.hr/Portals/0/doc/doc_pdf_dokumenti/pravilnici/pravilnik_o_stegovnoj_odgovornosti_studenata_20150917.pdf).  U elektronskoj komunikaciji bit će odgovarano samo na poruke koje dolaze s poznatih adresa s imenom i prezimenom, te koje su napisane hrvatskim standardom i primjerenim akademskim stilom.  U kolegiju se koristi Merlin, sustav za e-učenje, pa su studentima/cama potrebni AAI računi. */izbrisati po potrebi/* | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

1. Riječi i pojmovni sklopovi u ovom obrascu koji imaju rodno značenje odnose se na jednak način na muški i ženski rod. [↑](#footnote-ref-1)